

abrasion	rozadura
absences, tardies	inasistencias, impuntualidades
achondroplasia (dwarfism)	acondroplasia (enanismo)
acoustico-mnestic aphasia, acoustic-mnestic aphasia	afasia acústico-amnésica
aforementioned	consabido, susodicho
agenesis	agenesia
air conduction	conducción aérea
amniocentesis	la amniocentesis
amniotic fluid	líquido amniótico
application for admission	solicitud de admisión
backing (linguistics, phonology)	posteriorización
banner, sign	cartel, pancarta, rótulo, banderola, letrero
battered (such as in "battered child syndrome")	apaleado
behavioral	conductual
bell curve	curva de campana, curva de Gauss, campana de Gauss
belligerent	belicoso, agresivo, contrario
beltloop, belt loop	pasacinto
bias	prejuicio, inclinación, parcialidad
bone conduction	conducción ósea
book report	reseña (de un libro), reseña (literaria)
borrower	prestatario
breast pump	extractor de leche, sacaleches
buckle, belt buckle	hebilla
candidate, applicant	postulante
cap and gown	toga y birrete
capitalize, capitalization (in writing conventions)	mayusculizar, mayusculización
carrel	tabique
carry (carry an unborn child in the womb)/gestate	gestar (transitivo okay)
carry out, to practice	ejercitar, practicar, realizar
castor oil	aceite de ricino
chayote squash	chayote (mex), pataste (honduras), güisquil (guat)
chord (music)	acorde
Christmas carol	villancico

circumcised	circuncidado
citizenship (as a subject in class)	civismo
cleft palate (submucous)	paladar hendido (submucoso)
club foot	pie "zambo;" equino varo
color blindness	daltonismo
color vision	visión cromática
conservatorship	curatela, tutela, curaduría
consonant clusters, consonants blends	grupos consonánticos (also: sinfonos - limited use)
contractions	contracciones (uterinas)
counteract	contrarrestar
counterproductive	contraproducente
CPD cephalopelvic (head to pelvis) disproportion/disproportionment	desproporción cefalopélvica
crosswalk	cruce de peatones
crowded (teeth)	dientes apiñados, amontonados
culture (noun, medical)	cultivo
decriminalization	despenalización
default, phrase: the default	por defecto (lo asignado por defecto, opción/configuración por defecto), por omisión
delivery (delivery of services)	suministro, entrega
depth perception	percepción de la profundidad
developmental	maduracional
digraph	digrama, un digrama
discomfort thresholds	umbrales de discomfort
discussions (one option)	diálogos
distance runner	fondista
distance vision	visión lejana
drop-down list	lista desplegable
easel	caballete
elaborate (verb)	profundizar, explicar, aclarar, esclarecer, puntualizar
end to end (medical)	término-terminal, terminoterminal
environment, setting, context, surroundings	ambiente, situaciones, contexto, entornos, sitio, contornos, en el marco de
etiology	etiología
extemporaneous	improvisado
extenuating circumstances	circunstancias atenuantes

eye balls	globos oculares
fluctuate	oscilar
forensic	forense
foresight/forethought	previsión, providencia, prudencia
fronting (linguistics, phonology)	anteriorización
get at the heart of a subject	desentrañar
goiter	bocio
grasp, clutch	empuñar
grid	rejilla
grind your teeth	rechinar dientes
group home	hogar colectivo
hamstring	hamstring / bíceps femoral
handicapping (adjective)	debilitativa, incapacitativa
hatch (verb)	eclosionar
helplessness	impotencia
hemiparesis	hemiparesia
HIB vaccine	hemófilo-influenza B
historian	historiógrafo
I, John Doe, do hereby certify that	Yo, John Doe, por la presente certifico que [or por medio de la presente]
ice cream	helado, mantecado, nieve, sorbete, "ais crin"
IDEA Individuals with Disabilities Education Act	Ley de Educación de Individuos con Discapacidades
if memory serves	si mal no recuerdo
inconclusive	no concluyente (inconcluso just means unfinished)
inconsistent	inconstante, irregular, inconfiable, esporádico
induce (labor)	provocar
inmates	reclusos, reclusas
introduction, body, conclusion	introducción, desarrollo, y conclusión; párrafo de introducción, párrafos de desarrollo, párrafo de conclusión
issues (one option)	cuestiones de (to avoid using problemas)
jaundice / jaundiced	ictericia / icterico
kyphoscoliosis	cifoescoliosis
label, to label (figuratively)	catalogar (one option)
labor (labor you pay for)	mano de obra
lead (verb), be in the lead	llevar la delantera

licorice	regaliz
manic-depressive	maniacodepresivo
maroon	corinto, guinda
mean (in math)	la media
median (in math)	la mediana
mediate	arbitrar
miscarriage	aborto espontáneo
mode (in math)	la moda
momentum, inertia	inercia
nares	fosas nasales
nasal flaring	aleteo nasal
near vision, close vision	visión cercana
NSVD (Normal Spontaneous Vaginal Delivery)	Parto Vaginal Espontáneo Normal
okra	quingombó
ones, tens, hundreds (decimal places)	unidades, decenas, centenas
one-way mirror, two-way mirror	espejo transparente
orthodontist	ortodoncista
otoscope	otoscopio
pair, match, mate	aparear(se)
peripheral vision	visión periférica
phrase (in linguistics) - verb phrase, prepositional phrase, adverbial phrase, etc	sintagma, un sintagma (contexto lingüístico) - sintagma verbal, sintagma preposicional, sintagma adverbial, etc
pin the tail on the donkey	ponle la cola al burro
pivotal (approximate. one option)	desequilibrante (aproximadamente. es una opción)
place value	valor posicional
platypus	ornitorrinco
playdough, play-dough, play-doh, play doh	plastilina (technically, plastilina is modeling clay, but it can be understood to refer to play-doh)
postage paid	franqueo prepago
postmark	matasellos
pound the pavement (looking for work)	tocando puertas
praying mantis	fraile rezador
prioritize	priorizar
proxies	apoderados
psychoeducational	psicoeducativo, psicoeducativa

pulsating	pulsátil
QID quater in die (four times per day)	una dosis - cuatro veces al día
QNST (Quick Neurological Screening Test)	cuestionario neurológico breve
quadriplegia	tetraplejía
RAD reactive airway disease	enfermedad reactiva de las vías respiratorias
random	aleatorio
range	margen, rango, límite, extensión, campo
rapport	simpatía
rash	erupción
rattle	sonaja, sonajero
raw (as in "raw score")	bruto
recurrence	reiteración, recursividad, redundancia
reduplication (linguistics / phonology)	reduplicación
referral (as in a behavioral referral)	citatorio (possible translation)
refrain	abstenerse
reindeer	reno
remainder (in math)	residuo
removal (surgical)	extracción, excisión
revoke	rescindir, revocar, "cancelar"
rickets	raquitismo
rooting (digging/poking with the snout)	hociqueo
rule out	descartar, eliminar
scheme, plot (verb)	tramar
self-blame (self blame)	autorreproches
shorthand (=~stenography)	taquigrafía
shunt	derivación, desviación, anastomosis
SIDS sudden infant death syndrome	síndrome de muerte súbita del lactante
slides (noun, as in film)	diapositivas
snap (noun, clothing)	broche (in context)
sprinter	velocista
squint	bizquear
stab (food with a fork)	pinchar
standard deviation	desviación típica
Stereo Fly	mosca estereoscópica
stopping (linguistics, phonology)	oclusión

subject-verb agreement	concordancia sujeto-verbo
suckling	chupeteo
suede	gamusa
suicidal ideation	ideación suicida
swollen glands	ganglios inflamados, hinchados
tag	juego de "la(s) traes"
take the lead	tomar la delantera
talker / talkative	platicador
tentatively	provisionalmente
this or that (insert noun)	tal o cual ____
tic-tac-toe (tic tac toe)	3 en raya
TID ter in die (three times per day)	una dosis - tres veces al día
tinsel	oropel
trial and error	el ensayo-error
tripod grasp	prensión trípode, "el trípode manual"
trivial	frívolo
truancy	ausentismo crónico; absentismo; ausentismo excesivo, marcado
trusteeship	fideicomiso
TTY (teletype) or TDD (Telephone Device for the Deaf)	teleescritor
typed double-spaced (double spaced)	mecanografiado a doble espacio
utterance	enunciado, locución
vault ("palatal vault")	bóveda
VCUG voiding cystourethrogram	cistouretrograma de evacuación
videofluoroscopic swallow study	videofluoroscopia de la deglución
voiding cystogram	cistograma miccional
VP shunt	derivación ventriculoperitoneal
waiver / excusal	dispensa, exento/exención/eximir; desistimiento, renuncia/renunciar a
word problems (in math), story problems	(contexto: matemáticas) problemas verbales, problemas de enunciado verbal, "situaciones problema," (acertijos matemáticos, maybe)
Worsteshire Sauce	salsa inglesa
yours truly, OR at your service	su servidor